

Coordonnées

 ROHO, Inc.
 1501 South 74th Street
 Belleville, IL 62223 États-Unis
 États-Unis :
 800-736-0925
 Fax 888-551-3449
 Service à la clientèle :
orders.roho@permobil.com
 En dehors des États-Unis :
 618-277-9150
 Fax 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com
permobil.com

⚠ Avertissement

Indique que le non-respect de la procédure spécifiée pourrait entraîner des conditions potentiellement dangereuses susceptibles de causer des blessures graves.




















⚠ Mise en garde

Indique que le non-respect de la procédure spécifiée pourrait entraîner des conditions potentiellement dangereuses susceptibles de causer des blessures légères à modérées ou des dommages à l'équipement ou à d'autres biens.

Signalement des incidents

En cas d'incident grave ou de blessure, contacter le service à la clientèle.

Glossaire des symboles

	Fabricant		Formes		Taille (largeur x profondeur x hauteur)		Avant du produit
	Date de fabrication		Numéro de modèle		Limite de poids		Arrière du produit
	Consultez le mode d'emploi		Numéro de série		Dispositif médical		Fond du produit
	Quantité		Conforme aux normes d'inflammabilité		Instructions concernant le nettoyage		Instructions concernant la désinfection
	Code de lot		Représentant autorisé dans la Communauté européenne		Représentant autorisé en Suisse		

Remarque

Fournisseur : le présent manuel doit être remis à l'utilisateur de ce produit.

Utilisateur (personne en fauteuil ou aidant naturel) : avant d'utiliser ce produit, lisez les présentes instructions et conservez-les pour pouvoir les consulter ultérieurement.

Les produits sont susceptibles d'être couverts par un ou plusieurs brevets et marques de commerce américains et étrangers, notamment la technologie AIR FLOATATION®, AirLITE®, ROHO®, et shape fitting technology®.

Les informations relatives aux produits peuvent être modifiées selon les besoins ; les informations actuelles relatives aux produits sont disponibles sur le site permobil.com. Contacter le service à la clientèle pour les versions précédentes du document d'informations sur les produits.

ROHO, Inc. fait partie du groupe Permobil.

© 2014, 2022 Permobil

Rév. 2022-12-08

Table des matières

Utilisation prévue	12
Informations de sécurité importantes	
Détail des pièces et caractéristiques du produit	13
Positionnement du coussin	
Retrait et mise en place de la housse	
Guide de dépannage	14
Entreposage, transport, élimination et recyclage	
Nettoyage et désinfection	15
Garantie limitée	

Utilisation prévue

Le coussin ROHO AirLITE (AirLITE) est une surface de soutien pneumatique compartimentée non réglable pour fauteuil roulant, avec un insert doté de la technologie AIR FLOATATION et enveloppée dans une mousse profilée. L'AirLITE est conçu pour s'adapter à la posture assise de l'individu pour un positionnement optimal. Sa limite de poids est de 300 lb (136 kg) et sa taille doit être adaptée à l'individu. L'AirLITE doit être utilisé avec la housse fournie.

Un clinicien ayant de l'expérience dans les techniques d'assise et de positionnement devra déterminer si le produit est approprié aux besoins particuliers de la personne concernée en matière d'assise. La mention relative à l'utilisation prévue de ce produit ne doit pas être utilisée comme seule base pour décider de son utilisation.

Les produits médicaux présentés dans ce document ne constituent qu'une partie d'un protocole global de soins incluant tous les sièges et équipements de mobilité ainsi que les interventions thérapeutiques. Un clinicien ayant de l'expérience dans les techniques d'assise et de positionnement devra, après avoir identifié les besoins physiques de la personne concernée ainsi que sa condition physique générale, déterminer quel est le protocole de soins à suivre.

Un clinicien devra également évaluer les éventuelles déficiences visuelles, cognitives ou en lecture afin de déterminer la nécessité de recourir à un aidant naturel ou à d'autres technologies d'assistance, telles qu'un mode d'emploi imprimé en gros caractères, afin de s'assurer de l'utilisation correcte du produit.

Informations de sécurité importantes

Avertissements :

- L'apparition de lésions cutanées/des tissus mous est susceptible de survenir en raison de divers facteurs, variables d'une personne à une autre. Il convient de vérifier fréquemment l'état de la peau, une fois par jour au moins. La présence de rougeurs, d'ecchymoses ou de zones de peau plus foncées (en comparaison avec de la peau saine) peut être le signe de lésions superficielles ou profondes des tissus et doit faire l'objet d'une prise en charge. Il convient d'INTERROMPRE L'UTILISATION du coussin immédiatement en cas de décoloration de la peau/des tissus mous. Si cette décoloration subsiste au-delà de 30 minutes après l'arrêt de l'utilisation du coussin, consulter immédiatement un professionnel de santé.
- Le coussin NE DOIT PAS être utilisé par-dessus ou en association avec d'autres produits ou matériaux, à l'exception de ceux qui sont décrits dans le présent manuel. Utiliser des produits ou matériaux incompatibles, que ce soit à l'intérieur ou à l'extérieur de la housse peut entraîner : 1) la réduction ou l'annulation des bénéfices fournis par le coussin, augmentant ainsi les risques pour la peau ou pour les autres tissus mous et 2) la perte de stabilité et la possibilité de chute de l'individu.
- Il convient de ne placer AUCUN obstacle entre la personne et le coussin. Le coussin et la housse DOIVENT impérativement être de taille compatible et DOIVENT être utilisés comme indiqué dans le présent manuel. À l'exception de la housse pour AirLITE, placer des articles entre l'individu et le coussin peut entraîner : 1) la réduction ou l'annulation des bénéfices fournis par le coussin, augmentant ainsi les risques pour la peau ou pour les autres tissus mous et 2) la perte de stabilité et la possibilité de chute de l'individu.
- L'AirLITE doit être utilisé avec la housse fournie.
- NE PAS exposer le produit à des températures élevées, à des flammes nues ou à des cendres chaudes. Les revendications relatives aux tests ou aux certifications, notamment en matière d'inflammabilité, sont susceptibles de ne plus s'appliquer à ce dispositif lorsqu'il est associé à d'autres produits ou matériaux. Consulter les revendications relatives aux tests et aux certifications pour tous les produits utilisés en association avec ce dispositif.
- La surface du coussin va s'acclimater à la température ambiante. Prendre les précautions appropriées, en particulier lorsque le coussin sera en contact avec de la peau non protégée.
- Si vous n'êtes pas en mesure d'effectuer les tâches décrites dans le présent manuel, demandez de l'aide en contactant votre clinicien, fournisseur d'équipements, distributeur, ou votre service à la clientèle.
- Le coussin NE DOIT PAS être utilisé comme dispositif de flottaison (comme bouée de sauvetage par exemple). Il ne vous soutiendra PAS dans l'eau.

Mises en garde :

- Le coussin ou les composants NE DOIVENT PAS être modifiés. Les modifications apportées pourraient endommager le produit et entraîneraient l'annulation de la garantie.
- Vérifier régulièrement que le coussin et les composants ne sont pas endommagés et les remplacer si nécessaire. Voir la section « Guide de dépannage ».

Avertissements - Transport par véhicule à moteur :

- Le fait de ne pas prêter attention à ces avertissements peut entraîner des blessures graves pour la personne assise dans le fauteuil roulant ou pour autrui.
- Dans la mesure du possible, sortez du fauteuil roulant et installez-vous sur un siège de véhicule installé par le fabricant, sans le coussin, et utilisez le dispositif de retenue des occupants du véhicule qui a été soumis à des essais de collision.
- Le coussin doit être correctement et solidement installé, utilisé et entretenu conformément aux instructions et aux avertissements fournis par le fabricant du coussin.
- Lorsque le fauteuil roulant est utilisé comme siège du véhicule, le coussin ne doit être utilisé qu'avec des châssis de fauteuil roulant équipés de points de fixation spécifiés dans la norme ANSI/RESNA WC-4:2017, section 19 (WC19) ou ISO 7176-19, et soumis avec succès à des essais de collision sur un fauteuil roulant positionné face à la route.
- Le fauteuil roulant avec le coussin doit être utilisé avec un dispositif de fixation du fauteuil roulant efficace et une ceinture de sécurité pelvienne et de buste correctement positionnée et soumis à test essais de collision, ou un dispositif d'arrimage des fauteuils roulants et de retenue des occupants (Wheelchair Tiedown and Occupant Restraint System, WTORS), en suivant les instructions du fabricant.
- Si le coussin a été impliqué dans un accident pendant le transport, vérifiez qu'il n'est pas endommagé et remplacez-le si nécessaire. Consultez la section « Dépannage » de ce manuel.
- Pour plus d'informations sur le transport en toute sécurité des personnes en fauteuil roulant, consultez le site : <http://wctransportation-safety.umtri.umich.edu/ridesafe-brochure>.
- Un coussin ROHO QUADTRO SELECT a été inclus dans un dispositif d'assise de fauteuil roulant ayant été soumis à un essai dynamique par un centre d'essai tiers pour une utilisation dans un véhicule à moteur. Le dispositif testé répond à tous les critères applicables aux dispositifs de sièges pour fauteuils roulants proposés dans la Section 5.1 de la norme ANSI/RESNA WC-4:2017, Section 20 « Dispositifs de sièges pour fauteuils roulants destinés à une utilisation dans des véhicules à moteur ».
- Les résultats des essais s'appliquent aux dispositifs de sièges destinés à une utilisation par des adultes et des enfants dont la masse corporelle totale est supérieure à 23 kg (51 livres, ou environ 6 ans) et transportés face vers l'avant dans leur fauteuil roulant dans tous types de véhicules à moteur.
- Pour déterminer si des essais par des tiers sur des véhicules à moteur ont été effectués avec une combinaison spécifique de dispositifs d'assise, consultez tous les manuels d'utilisation des équipements fournis ou contactez le fabricant de l'équipement.

Détail des pièces et caractéristiques du produit

Contenu de l'emballage : manuel d'utilisation, supplément à la garantie limitée, carte d'enregistrement du produit.

Pour commander des pièces de rechange, contacter le fournisseur du matériel ou le service à la clientèle.

L'étiquette du numéro de série se trouve sous le coussin.

Matières : Coussin : insert pneumatique segmenté non réglable en polyuréthane enveloppé dans une mousse polyuréthane et polyéthylène. Housse : tissu bi-extensible résistant aux liquides sur le dessus et les côtés, et fond antidérapant. Consulter l'étiquette d'entretien de la housse pour connaître la composition des matières ainsi que la conformité du produit avec les exigences en matière d'inflammabilité.

Dimensions (Toutes les mesures sont approximatives.)

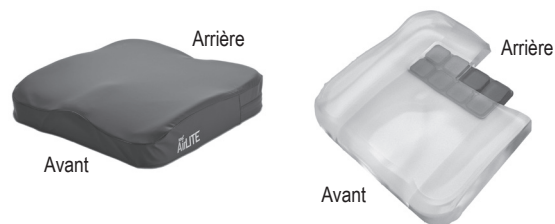
Largeur minimum : 13 po (33 cm) ; largeur maximum : 20 po (51 cm)

Profondeur minimum : 13 po (33 cm) ; profondeur maximum : 20 po (51 cm)

Poids moyen : 2 lb (0,9 kg)

La hauteur varie de 2 po (5 cm) à 3,75 po (9,5 cm)

1 po = 2,54 cm = 25,4 mm



Accessoires compatibles avec AirLITE :

Non disponibles sur tous les marchés.

- Insert convexe ROHO AirLITE
- Insert de siège rigide plat ROHO

Durée de vie prévue : coussin : 5 ans ; housse : 1 an.

Positionnement du coussin

⚠ Avertissement : Lorsque cela est possible, utiliser les boucles auto-agrippantes pour bien fixer le coussin à la surface d'assise. Des bandes Velcro sont disponibles sur demande.

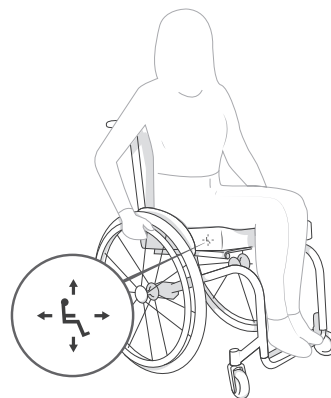
- 1 Veiller à ce que la housse soit correctement installée sur le coussin. Voir les instructions pour la mise en place de la housse.

Remarque : Si un insert est utilisé, le placer à l'intérieur de la housse, sous la base en mousse. Consulter les instructions fournies avec l'insert. Voir les « Caractéristiques du produit » pour obtenir la liste des inserts compatibles.

- 2 Placer le coussin sur le siège du fauteuil roulant.

Remarque : le symbole illustrant le personnage assis sur la housse peut être utilisé pour orienter le coussin.

- 3 L'individu doit s'asseoir sur le coussin dans une position assise habituelle.
 - Vérifier que la saillie osseuse la plus basse est soutenue par les cellules pneumatiques.
 - Veiller à ce que la taille du coussin soit adaptée à l'individu et au fauteuil roulant.



Retrait et mise en place de la housse

⚠ Avertissement : l'AirLITE doit être utilisé avec la housse fournie.

Retrait de la housse : ouvrir la fermeture à glissière de la housse. Retirer la housse du coussin.

Mise en place de la housse : ouvrir la fermeture à glissière de la housse. Insérer le coussin dans la housse, le côté avant en premier, en plaçant la mousse profilée vers le haut et la fermeture à glissière à l'arrière. Refermer la fermeture à glissière.

Remarque : consulter l'étiquette apposée sur le coussin et l'image sur la housse pour bien orienter la housse.

Remarque : remettre les bandes Velcro qui ont été retirées avant le lavage.



Guide de dépannage

Pour une assistance supplémentaire, contacter le fournisseur du matériel, le distributeur ou le service à la clientèle.

Le coussin semble inconfortable ou instable.	<ul style="list-style-type: none"> » Vérifier que la taille du coussin est adaptée à l'individu. » Vérifier que la mousse profilée est orientée vers le haut et que la fermeture à glissière se trouve à l'arrière. » Vérifier qu'il n'y a pas d'obstacle entre le coussin et la surface d'assise. » Consulter un clinicien. <p>Si le coussin reste inconfortable ou instable après vérification des points énumérés ci-dessus, consultez immédiatement le professionnel de santé prescripteur.</p>
Le coussin glisse du fauteuil roulant.	<ul style="list-style-type: none"> » Veiller à ce que le fond antidérapant de la housse du coussin soit orienté en sens opposé à la personne assise. » Si un insert de siège est utilisé, veiller à ce qu'il soit placé à l'intérieur de la housse, sous la base en mousse. » Lorsque cela est possible, utiliser les attaches Velcro pour bien fixer le coussin au fauteuil roulant. Des bandes Velcro sont disponibles sur demande.
Le coussin présente une rigidité anormale ; a été exposé à des températures inférieures à 32 °F (0 °C).	Avant de l'utiliser, le laisser se réchauffer à la température ambiante.
Un composant est endommagé.	Contactez le service à la clientèle en vue d'un remplacement.

Entreposage, transport, élimination et recyclage

Entreposage ou transport : nettoyer et désinfecter le produit. Placer le produit dans une boîte offrant une protection contre l'humidité, les produits contaminants et tout risque d'endommagement. Après le stockage ou le transport, inspecter le produit pour s'assurer qu'il n'est pas endommagé (voir la section « Guide de dépannage »), et suivre les instructions concernant la préparation du produit.

Élimination : les composants des produits décrits dans ce manuel ne sont associés à aucun risque environnemental connu lorsqu'ils sont correctement utilisés et éliminés conformément aux réglementations locales/régionales. À la fin de sa vie utile, traiter le produit comme un déchet sanitaire et le jeter conformément aux directives locales concernant ce type de déchet. Leur incinération doit être effectuée par un établissement de gestion des déchets compétent et agréé.

Recyclage : contacter un organisme de recyclage local en vue de déterminer les options de recyclage relatives au produit.

Nettoyage et désinfection

⚠ Avertissements :

- Le nettoyage et la désinfection constituent des processus distincts. Le nettoyage doit avoir lieu avant la désinfection. Si le produit est souillé, ou entre deux utilisations par des personnes différentes : nettoyer et désinfecter le produit et vérifier son bon fonctionnement.
- Nettoyer le produit régulièrement et lorsqu'il est souillé.
- Respecter les consignes de sécurité figurant sur les récipients des fabricants d'eau de javel et de produits désinfectants germicides.

Recommandation : lors du lavage à la main, utiliser de l'eau à la température ambiante.

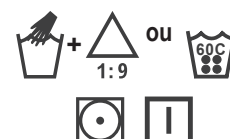
Entretien de la housse

Retirer la housse du coussin avant le nettoyage et la désinfection. Retirer toute attache Velcro au fond de la housse.

Pour nettoyer la housse : laver à la machine à l'eau froide avec un détergent doux, cycle délicat, ou nettoyer à la main avec un détergent neutre et de l'eau. Rincer abondamment. Sécher à la machine à basse température ou à l'air.



Pour désinfecter la housse : laver à la main, en utilisant une solution javellisée (une dose d'eau de javel pour 9 doses d'eau). Laisser le produit en contact avec la solution javellisée pendant 10 minutes, puis rincer abondamment. Ou bien, laver à la machine à l'eau chaude (60 °C). Sécher à la machine à basse température ou à l'air.



Entretien du coussin

⚠ Mises en garde :

- NE PAS passer à l'autoclave, nettoyer à la vapeur ou exposer le coussin à des températures supérieures à 150 °F (65 °C).
- NE PAS immerger la mousse dans quelque liquide que ce soit, eau comprise.
- Les produits suivants risquent d'endommager le coussin : détergents caustiques pour lave-vaisselle automatique ; produits de nettoyage contenant des solvants pétroliers ou organiques, y compris acétone, toluène, méthyléthylcétone (MEC), naphte, produit de nettoyage à sec, dissolvant d'adhésif ; ozone gazeux ; méthodes de nettoyage aux rayons ultraviolets.
- NE PAS laver ou sécher le coussin en machine.



Nettoyer et désinfecter le coussin

Pour nettoyer le coussin : Retirer la housse. Essuyer délicatement au moyen du chiffon et d'un détergent domestique. Rincer le chiffon et essuyer de nouveau. Laisser la mousse sécher complètement à l'air avant de remettre la housse.



⚠ Avertissement : les désinfectants ne sont pas efficaces sur des surfaces poreuses telles que la mousse. Si la partie en mousse du produit était souillée ou contaminée, NE PAS l'utiliser avec plusieurs personnes. Remplacer les parties souillées ou contaminées de la mousse.

Symboles d'entretien

	Laver à la machine à froid, cycle délicat.		Essuyer avec un chiffon humidifié.		Sécher à la machine à basse température.		Sécher sur fil.		Laver à la main.
	Eau de javel (1 dose pour 9 doses d'eau).		Laver à la machine à l'eau chaude, cycle normal, à la température indiquée.		Ne pas laver à la machine.		Ne pas sécher en machine.		Sécher à plat.

Garantie limitée

Durée de garantie limitée de 24 mois à partir de la date d'achat initial du produit. La garantie ne couvre pas les perforations, déchirures, brûlures ou utilisation abusive. Voir aussi le supplément à la garantie limitée fourni avec le produit ou contacter le service à la clientèle.